

Teknische data

Tabel 1.A

Reserve dele

Tabel 1.B

Oversigt over symboler



Artikelnummer



Partinummer

Læs venligst
betjeningsvejledningen

Pas på



Producent



Fremstillingsdato



Tilladt brugervægt



Dette produkt opfylder ændringerne i EU-forordningen om medicinsk udstyr 2017/745 (MDR)

Käyttöohje: kyynärsauvat (taulukko 1.A)

FI

Käyttötarkoitus ja käyttöalue

Kyynärsauvamme on tarkoitettu henkilöille, joiden liikuntakyky on huomattavasti rajoittunut vamman vuoksi tai joiden kävelykyky on riittävän säilynyt mutta joiden tasapaino on huonontunut tai joilla on ongelmia koordinaatiossa. Kyynärsauvojen avulla on mahdollista säilyttää kävelykyky ja parantaa ja turvata sitä. Kyynärsauvoja voidaan käyttää sekä sisällä että ulkona. **Noudata niiden käytössä ehdottomasti turvallisuusohjeita!**

Vasta-aihe

Kyynärsauvat eivät sovellu henkilöille, jotka ovat menettäneet molemmat kätensä tai joilla on molemmissa käsissä nivelen kontraktuura / nivelvaurioita.

Yleisiä turvallisuusohjeita

Älä ripusta laukkuja, kasseja tai muita esineitä kyynärsauvoihin! Kyynärsauvoja ei saa missään tapauksessa käyttää käyttötarkoituksensa vastaisesti, esim. vipuvartena, esineiden siirtämiseen tai apuna valokatkaisijan tai hissien nappuloiden painamisessa! Pohjan kitkaisuus on ratkaisevaa kyynärsauvojen hyvän pidon kannalta. Vältä kosteita lattiaita ja soran, hiekan, puiden lehtien, jään ja lumen kaltaisia alustoja! **Varo kohtia, joissa voi kompastua**, kuten maassa olevia reikiä, irrallisia lattianpäällysteitä ja reunoja, sillä kyynärsauva voi luiskahtaa niiltä pois odottamatta tai upota. Ole erityisen varovainen riittämättömissä valaistusolosuhteissa, sillä silloin alustan epätasaisuuksia on vaikea havaita. Jos kyynärsauvassa on painonap-pisäätö, painonapin tulee työntyä reilystä rajoittimeen saakka (kuva 2)! Kyynärsauvan säätöreiät ovat alttiina tietyille kulumiselle. On varmistettava, että ne eivät ole liian kuluneet, sillä silloin painonapin turvallista lukitusta ei voida taata. Jos kyynärsauvassa on klipsisäätö, muovikliipsi on kiinnitettävä turvallisesti (kuva 1)! Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki ruuvit on kiristetty! Käytettäessä kyynärsauvoja, joissa on suljettu kyynärosa, on varottava, ettei kyynärosa painu vahingossa alaspäin. Ihon tai sormien puristumis- ja ruhjoutumisvaara.

Kyynärsauvan säätäminen



Varoitus! Pyydä jälleenmyyjää auttamaan toimivan ja ergonomisen säädön löytämisessä. Kyynärsauvojen vääränlainen säätö voi rajoittaa kyynärsauvojen toimintaa tai johtaa potilaan ylenmääräiseen tai vääränlaiseen kuormitukseen. Kyynärsauvat luovutetaan potilaalle asianmukaisessa kunnossa, ja jälleenmyyjä tai hoitohenkilöstö on säätänyt ne yksilöllisesti kehosi mukaisesti. Jos olet epävarma tästä, käännä asiasta vastaavan hoitohenkilöstön puoleen. Kyynärsauva voi tarjota toivotun avun vain silloin, kun se on säädetty mahdollisimman hyvin kehosi koon mukaisesti. **Säätäminen:** Jos kyynärsauvassasi on mutteri, sitä on löysättävä ennen säätämistä kääntämällä sitä noin puoli kierrosta vastapäivään (kuva 1). Vapauta korkeuden säätö painamalla painonapilla sisäänpäin tai painamalla klipsiä ulospäin. Mukauta kyynärsauvan pituus kehosi kokoon vetämällä putkia pois päin toisistaan tai työntämällä niitä toisiaan kohti. Lukitse jälleen korkeuden säätö kohdistamalla putket niin, että lukitusreiät ovat päällekkäin, jolloin painonappi lukittuu uudelleen. Jos kyynärsauvassa on säätöklipsi, kiinnitä se uudelleen. Jos kyynärsauvassa on säätöklipsi, kiinnitä se uudelleen. Säätämisen jälkeen mutteri on jälleen kiristettävä. Korkeussäädettäviä kyynärsauvoja voidaan lyhentää enintään 10 cm.

Kynnärsauvat, joiissa ei ole säätöä, mukautetaan yksilöllisesti kehoosi kokoon lyhentämällä tukiputki metallisahalla tai putkileikkurilla. **Varo:** Periksi antavan kynnärsauvan aiheuttama kaatumisvaara, jos korkeussäätöä ei ole lukittu asianmukaisesti! Varmista oikea lukitus jokaisen säädön jälkeen yrittämällä vähintään kolme kertaa vetää putkea. Anomimisesse muotoitua kahvaa voidaan säätää aksiaaliseen. Tee säätö seuraavasti: 1. Irrota heijastimet kahvan etupuolelta. 2. Löysää ruuvi kiertämällä sitä kuusi tai kahdeksan kierrosta. 3. Vedä kahvaa eteenpäin ja säädä oikeaan kohtaan. 4. Kiristä ruuvi uudelleen ja aseta heijastimet paikalleen. Voit käyttää apuna tavanomaista kuusiokoloavainta.

Käyttö
Kynnärsauvoja voidaan käyttää hyvin eri tavoin, ja käyttö riippuu kävelykäynnin yksilöllisistä rajoituksista. Pyryä jälleennäyttää tai hoitoheikkilöstöä opastamaan sinua kynnärsauvojen käytössä. Kynnärsauvoja ei saa käyttää vedessä. Sisään tunkeutuva vesi voi aiheuttaa korroosiota ja siten lisätä rikkoutumiskykyä. Kynnärsauvojen pitkäaikaista kosketusta kosteuden kanssa tulee välttää. Jos kynnärsauvat kostuvat, ne tulee kuivata asianmukaisesti. Kynnärsauvojen oikeanlaisen käsittelyn vaurioituminen. Jos kuitenkin käytät vain yhtä kynnärsauvaa, käytä sitä aina vastakkaisella puolella joukkajuoksuun. Suosittelemme käyttämään kahta kynnärsauvaa, jotta saat tukea kummaltakin puolelta. Jos kuitenkin käytät vain yhtä kynnärsauvaa, käytät kynnärsauvaa, kierrä kämmenisi takanaan tiukasti kynnärsauvan kahvan ympärillä. Aseta kynnärsauva aina mahdollisimman suoraan maahan, jotta se luistaisi pois alasti. Hakeudu istumaan tuoliin, jossa on käsinojat. Tällöin voit tukeutua käsinojiin noustessasi ylös. Käytä mahdollisimman mukavia kenkiä, joiissa on matala korko, jotta jalka kestä paremmin ylimääräisen kulkon, jos kuitenkin kaadut: Yritä saada kynnärsauva kaatumaan sivulle, jotta et kaadu kynnärsauvan päälle. Käytä mahdollisuuksien mukaan apuna ja tukena toista henkilöä, joka voi ottaa sinut kiinni mahdollisissa kaatumistapauksissa. Jos mahdollista, anna ammattihenkilöstön opastaa sinua rappausten nousemisessa kynnärsauvojen kanssa. Jos kädessä ja pidä ehdottomasti kaiteesta kiinni vapaalla kädelläsi (kuva 5) Jos tarvitset kahta kynnärsauvaa, pidä rappaissa molemmat sauvat toisessa kädessä ja pidä ehdottomasti kaiteesta kiinni vapaalla kädelläsi (kuva 5)

Varoitus
Kynnärsauvoja käytettäessä yksittäisin kehoosiin kohdistuu epätavallisen suuri kuormitus. Tällöin voi ilmetä seuraavia epätoivottuja sivuvaikutuksia: Käsien, käsivarsien tai vaatteiden voi syntyä palamaluja tai hankauslää. Ennaltaehkäisevänä toimenpiteenä kehoimme käyttämään kahvan ja kynnäransetin pehmusteita. Jos käytät kahta kynnärsauvaa, kannatteleet kehoosi koko painoa käsivarsien ja hartioiden varassa. Huomaa, että alussa tai kuormituksen kestäessä pitkään tämä voi aiheuttaa kipuja ja ylläristumista. Pidä riittävästi taukoja!

Varoitus ja hoito
Älä koskaan säilytä kynnärsauvoja lähellä lämmönlähteitä, kuten uuneja, lämmityslaitteita tai auton kelausdualia! Älä altista kynnärsauvoja pitkäksi ajaksi auringon säteilylle. Voimakas auringonvalo ja kuumuus vaurioittavat muovial Suojaa kynnärsauvasi kaatumisilta ja lakkavaurioilta (esim. lenkkein tai pidikkeiden avulla). Kepinpääkumit ovat kuluvia osia, ja ne on vaihdettava säännöllisesti uusin. Jos kynnärsauvoja ei ole käytetty pitkään aikaan, ammattihenkilön on tarkastettava ne ennen käyttöä!
Varoitut Älä koskaan puhdista kahvoja ja kumikapseleita öljymaisilla aluimilla! Luukustamisvaara! Jos kynnärsauvat likaantuvat, puhdista ne tarvittaessa miedolla puhdistusaineella ja pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä liuotinta sisältäviä puhdistusaineita, sillä ne vahingoittavat muovial Ohje: Jos desinointi on tarpeen, on käytettävä soveltuvaa desinointiliuotinta. Noudata tällöin valmistajan antamia ohjeita.

Käyttörajoitus
Kynnärsauvoja saa kuormittaa vain valmistajan antamien tietojen mukaisesti. Huomio! tuoteissa ilmoitettu suurin sallittu kehonpaino! Jos kyseessä on suurempi kuormitus tai olet epävarma, käänny jälleen myyjän puoleen. Talpuneita tai vahingoittuneita kynnärsauvoja ei saa missään tapauksessa käyttää, sillä ne eivät ole enää riittävästi vakaita! Talpuneita vastaaville viranomaisille, joiissa käyttäjä ja/tai potilas asuu.

Uudelleenkäyttö (lainaus) / käyttöaika
Tuotestatuolin mukaisesti vastaamme ainoastaan tuotteemme ensimmäisestä markkinoille saattamisesta. Hyväksymme uudelleenkäytön vain silinä tapauksessa, että olemme ensin tarkastaneet tuotteen. Kynnärsauvojen käyttöikä on rajoitettu 2 vuoteen. Tämän ajankohdan jälkeen kynnärsauvojen käyttö tapahtuu käyttäjän omalla vastuulla.

Takuu ja vastuu
Olet hankintu laadukkaan Kowsky-tuotteen. Mikäli erittäin korkeista laatustandardista huolimatta tuotteessa ilmenee perusteltuja puutteita, Kowskylla on oikeus 12 kuukauden pituisen takuun puitteissa oman valintansa mukaisesti korjata puutteita tai toimittaa tilalle virheettömät tuote. On huomattava, että valmistamimme tuotteisiin, erityisesti erikoisvalmistelisiin tuotteita, jotka johtuvat kuluista tai epäasianmukaisesta käsittelystä. Kuluvat osat eivät kuulu takuun piiriin. Tuotteessa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita! Käänny varaosia, lisätarvikkeita ja korjauksia koskevisia asioissa jälleennäyttäjän puoleen.

Hävittäminen
Kysy jälleennäyttäjältä alueellisia hävittämistä koskevia määräyksiä. **Lisätarvikkeet**
Kynnärsauvojesi hyväksytyt lisätarvikkeet löydät osoitteesta: <https://shop.kowsky.de/downloads-zum-produkt/>



Tekniset tiedot
Taulukko 1.A
Symboliluettelo
Taulukko 1.B

REF Tuotenumero **LOT** Eränumero **Lue käyttöohje** **Huomio**
Valmistaja **Valmistuspäivä** **Sallittu kehonpaino** **CE** Tämä tuote täyttää asetuksen (EU) 2017/745 (lääkinnällisiä laitteita koskeva asetus) vaatimukset

Bruksanvisning kryckkäpp (tabell 1.A)

Användning och indikation
Våra kryckkäppar är avsedda för personer som har betydande problem med balans och koordination samt svårt att gå, stöjda och förflytta sig. Kryckkäppen gör det lättare och säkrare att gå och kan även användas för att avlasta benet och foten helt eller delvis. Kryckkäppar kan användas såväl inomhus som utomhus. Säkerhetsföreskrifterna måste följas vid användning!

Kontraindikation
Det är inte lämpligt att använda kryckkäpp om båda armarna har amputerats eller vid ledkonfraktur/skadade leder i båda armarna.

Allmänna säkerhetsföreskrifter
Häng inga väskor, påsar eller andra föremål på kryckkäppen! Kryckkäppen får under inga omständigheter användas i andra syften, t.ex. för att lyfta eller flytta föremål eller för att trycka på strömbrytare eller hissknappar! Underlagets friktion är avgörande för att få ett säkert grepp med kryckkäppen! Undvik fuktiga golv och underlag som smsten, sand, lög, is eller snöl. Var försiktig med snubbelrisker som ojämnheter, håligheter, lösa golvbeklägningar eller kanter, eftersom kryckkäppen övntant kan glida under eller sjunka ned! Särskild up hälet (bild 2)! Hålen för höjdjustering av kryckkäppen utsätts för ett visst slitage. Det är viktigt att kontrollera att de inte är skadade, eftersom en säker lösning av låsknappen då inte med ständigt manschett är det viktigt att manschetten inte trycks ned av misstag, eftersom det finns risk för klämning eller skador på hud eller fingrar.

Inställning av kryckkäppen
Varning! Vänd dig till din återförsäljare för att få en funktionsriktig och ergonomisk korrekt inställning! Felaktigt inställda kryckkäppar kan påverka funktionsdugligheten eller orsaka över- eller felbelastning för patienten! Kryckkäppen överlämnas till dig som patient i ett korrekt och kontrollerat tillstånd och anpassas till din kropp av din återförsäljare eller sjukvårdspersonal. Om du är osäker på om detta har gjorts, vänd dig till ansvarig faktpersonal. Kryckkäppen kan bara ge dig önskad avlastning om den är optimalt anpassad till din kroppslängd. **Inställning** Om din kryckkäpp är utrustad med en flämsmutter ska denna lossas före justeringen genom att vrida den cirka ett halvt varv moturs genom att placera rören så att låslösläggning ligger över varandra och låsknappen trycks ut genom dem. Vid justering med spänne säts spännet tillbaka igen. Efter justeringen ska flämsmuttern dras åt igen. Kryckkäppar vars höjd går att justera kan kortas ned med max. 10 cm. Kryckkäppar vars höjd inte går att justera kan kortas ned och anpassas individuellt till din kroppslängd genom att kapa stödriören med en metallsåg eller en rörkapare. **Försiktighet:** Kryckkäppar som trycks ihop till följd av bristfällig lösning av höjdjusteringen utgör en risk för fallolyckor! Kontrollera korrekt lösning efter varje justering genom att försöka dra isär eller trycka ihop stöden! Det anatomiska hårda greppet kan justeras i sidled! Gör så här: Håll kryckruven och sätt tillbaka reflexen. Du kan använda en vanlig insexnyckel till detta.

Användning
Användningen av kryckkäpp kan fungera på många olika sätt och beror på den individuella begränsningen av rörelseförmågan. Fråga din återförsäljare eller sjukvårdspersonal hur du ska använda kryckkäppen! Kryckkäppar för inte ramlas i vatten. Vatten som tränger in kan leda till korrosion och öka risken för att käppen bryts. Kontakt med fukt under längre tid kan ge dig extra stöd i början. Vi rekommenderar parvis användning för stöd på båda sidor! Vid användning av ett enda stöd ska detta alltid användas på motsatt sida av det ben som är skadat eller behöver avlastning! Håll kryckkäppen nära kroppen, inte lutad utåt (bild 3)! I annat fall kan du ramlas! Fatta ett ordentligt och fast tag om kryckkäppens/-käpparnas grepp dig på armstöden när du ska ställa dig upp! Bär så bekväma skor som möjligt med låg klack så att benet kan hantera den extra belastningen bättre! Om du skulle råka ramlas; Låt om fall! Låt om möjligt en fackman visa dig hur du ska använda kryckkäpp i trappor! När du går i trappor med en enda kryckkäpp måste du alltid hålla dig ordentligt fast i ledstängan med den fria handen (bild 4)! När du går i trappor med två kryckkäppar håller du båda kryckkäpparna i ena handen och håller dig ordentligt fast i ledstängan med den fria handen (bild 5)!

Försiktighetsåtgärder
Vid användning av kryckkäpp utsätts enskilda kroppsdelen för en ovan och tung belastning! Det kan orsaka följande oönskade biverkningar: På händer, armar eller kläder kan tryck- eller skavsår/märken uppstå! Som förebyggande åtgärd rekommenderar vi användning av grepp- och bygelvaddering. Om du använder två kryckkäppar bör du hela din kroppsvikt med armarna och axlarna Observera att detta i början eller vid längre användning kan orsaka smärta och överansträngning! Lågg in tillräckliga vilopauser!
Förvaring och skötsel
Förvara aldrig kryckkäppen i närheten av värmekällor som kaminer, element eller i en varm bil! Utsätt aldrig kryckkäppar för långvarig solstrålning! Stark sol eller värme skadar plasten! Skadade kryckkäppar från fall och lagskador (t.ex. med remmar eller hällare). Doppskor är en slided och måste regelbundet bytas ut. Om kryckkäppen ställs under en längre tid vid behov med ett milt rengöringsmedel och en mjuktrasa. Använd aldrig lösningsmedel, eftersom det skadar plasten! OBS! Om desinficering behövs ska ett lämpligt desinficeringsmedel användas. Följ tillverkarens anvisningar.

Begränsning av användningen
Kryckkäppen får endast belastas enligt tillverkarens anvisningar: Observera den maximala tillåtna kroppsvikt som anges på produkten! Vänd dig till din återförsäljare vid större belastning eller vid tvetskamningar: Båda eller skadade kryckkäppar får under inga omständigheter användas, eftersom de inte längre ger den stabilitet som krävs! På grund av risken i den region eller det land där användaren och/eller patienten är bosatt.

Återanvändning (utlåning)/livslängd
Vi ansvarar endast för den första försäljningen av våra produkter i enlighet med Produkthafningsetzet (den tyska produktansvarslagen). Vi godkänner endast återanvändning om produkten har kontrollerats av oss i förväg. Livslängden för kryckkäppar är begränsad till 2 år. Användaren ansvarar för ytterligare användning efter denna tidpunkt.

Garanti och ansvar
Du har köpt en kvalitetsprodukt från Kowsky. Om en materiell defekt trots strikta kvalitetskrav skulle uppstå har Kowsky rätt, inom garantitiden på 12 månader, att efter eget gottfinnande laga den skadade delen eller ersätta den med en felfri produkt. Observera att skärpta lagkrav gäller för våra produkter, i synnerhet specialtillverkade produkter. Vi kan inte ta av garantin. Endast originaltillbehör och reservdelar får användas! Vänd dig till en behörig återförsäljare för reservdelar, tillbehör och reparationer.

Kassering
Fråga din återförsäljare om de regionala bestämmelserna för kassering. **Tillbehör**
Godkända tillbehör för din kryckkäpp hittar du på: <https://shop.kowsky.de/downloads-zum-produkt/>



Tekniska data
Tabell 1.A
Reservdelar
Tabell 1.B

Symbolförteckning
REF Artikelnummer **LOT** Batchnummer **Se bruksanvisningen** **Varning**